

INHALT — CONTENTS

ALEXANDER KLUGE

Mit dem Unbekannten umgehen – Gedanken
zum Zirkus. Dealing with the unknown –
Thoughts on the circus — Seite/page 13

DR. FRANZISKA TRAPP

MIRJAM HILDBRAND

—— Zirkus, Theater und Spartendenken. Circus,
theatre and the question of categories —
Seite/page 23

—— Not my Circus, not my Mon-
keys? – Eine Einführung in den Zeitgenössischen
Zirkus. An introduction to the contemporary
circus — Seite/page 16

Editorial — Seite/page 11
Spielorte und Festivals in Deutschland und Europa/Venues and festivals in Germany and Europe — Seite/page 26
Träumen mit Plan/Dream with a plan — Seite/page 122
Autor:innen/Authors — Seite/page 126
Impressum/Imprint — Seite/page 136

COMPAGNIE XY

_____ Das Beobachten von
Menschen im Alltag ist mein Kerngeschäft.
Observing people in everyday life is my core
occupation. _____ Seite/page 43

OVERHEAD PROJECT

Der Ruf der Luft. Die Compagnie XY und ihre
sensiblen Architekturen. The Call of the Air.
Compagnie XY and their sensitive architectures
_____ Seite/page 28

MARTIN ZIMMERMANN

_____ Zwischen Tanz
und Zirkus. Überlegungen zur Ästhetik hybrider
Kunstformen. Between dance and circus.
Reflections on the aesthetics of hybrid art
forms _____ Seite/page 53

JOHANN LE GUILLERM

_____ Haut-an-Haut. Zu Geschichte,
Konzept und Werken von Overhead Project.
Skin to skin. On the history, concept and works
of Overhead Project _____ Seite/page 48

JEAN-MICHEL GUY

_____ Zirkus als Linse zur Betrachtung
des Minimalen. Circus as a lens for observing
the minimal _____ Seite/page 59

ANGELA LAURIER

Von der Gefahr einseitiger Erzählung (im Zirkus).
The danger of a single story (in circus) _____ Seite/
page 87

STILL HUNGRY

_____ Ich hatte das Bedürfnis zu erzählten –
von Dingen, Menschen und Geschichten, die
ich seit Langem in mir trage. I felt the need to
tell stories – of things and people that I have
carried inside me for a long time. _____ Seite/
page 83

ANGÉLIQUE WILLKIE

_____ Immer hungrige Rabenmütter.
Die Artistinnen von still hungry im Porträt.
The motherhood of hungry ravens The artists
of still hungry _____ Seite/page 91

ANDREA SALUSTRI

_____ Kontrollierter Kontrollverlust.
Controlled loss of control _____ Seite/page 95

NATALIE RECKERT

_____ Stark
und zerbrechlich. Strong and fragile _____ Seite/
page 101

THOMAS OBERENDER

_____ Eros und Tod.
Die Alienhaftigkeit des Zirkus. Eros and Death.
The alien in the circus _____ Seite/page 105

HOLGER BERGMANN

_____ Förderung hilft nicht, eine
künstlerische Entwicklung hervorzubringen.
Funding doesn't help foster artistic develop-
ment _____ Seite/page 112

ALISAN FUNK

_____ Zirkushochschulen – ein
Umfeld für praktizierende und forschende
Artist:innen. Circus schools – an environment
for practising and researching performers _____
Seite/page 117